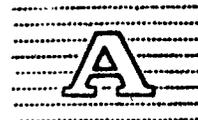


ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



INDEX UNIT MASIE

17 JAN 1952

465

GENERAL

A/2047
9 January 1952
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Шестая сессия
Пункты 49а и 50

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА
О РАБОТЕ ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ:

а) ОГОВОРКИ К МНОГОСТОРОННИМ КОНВЕНЦИЯМ

ОГОВОРКИ К КОНВЕНЦИИ О ПРЕДУПРЕЖДЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ
ГЕНОЦИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО:

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ЗАКЛЮЧЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Доклад Шестого комитета

Докладчик: Г-н Д. АБДО (Иран)

1. Генеральная Ассамблея приняла 16 ноября 1950 г. резолюцию 478(V), в которой она, среди всего прочего, а) просила Международный Суд дать консультативное заключение по некоторым вопросам, касающимся значения оговорок к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказания за него и возражений против таких оговорок; б) поручила Комиссии международного права исследовать вопрос об оговорках к многосторонним конвенциям как с точки зрения кодификации, так и с точки зрения прогрессивного развития международного права, принимая при этом во внимание все мнения, высказанные на пятой сессии Генеральной Ассамблеи; и с) поручила Генеральному Секретарю тем временем придерживаться своей прежней практики в вопросе об оговорках, не предвосхищая при этом решения вопроса о юридическом значении возражений против таких оговорок, которое может быть рекомендовано Генеральной Ассамблеей на ее шестой сессии.

2. Международный Суд вынес 28 мая 1951 года свое консультативное заключение по вопросу об оговорках к Конвенции о предупреждении / преступления геноцида и наказании за него (A/1874). Комиссия международного права посвятила главу II своего доклада, охватывающего работу ее третьей сессии ^{1/}, общему вопросу об оговорках к многосторонним конвенциям.
3. 13 ноября 1951 года Генеральная Ассамблея постановила на своем 341-м пленарном заседании включить консультативное заключение Суда и доклад Комиссии международного права в повестку дня своей шестой сессии. На 342-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, состоявшемся того же числа, эти пункты повестки дня были переданы в Шестой комитет для их рассмотрения.
4. 16 ноября 1951 года Шестой комитет решил рассмотреть главу II доклада Комиссии вместе с консультативным заключением Суда под одним общим заголовком: оговорки к многосторонним конвенциям.
5. Комитет обсуждал этот вопрос на своих 264-м по 278-м заседаниях, состоявшихся с 5 декабря 1951 года по 5 января 1952 года.
6. При обсуждении этого вопроса Комитету был представлен проект резолюции Соединенных Штатов Америки (A/C.6/L.188) с поправками, внесенными к нему Ливаном (A/C.6/L.189), Соединенным Королевством (A/C.6/L.190), Аргентиной, Боливией, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Колумбией, Кубой, Сальвадором и Эквадором (A/C.6/L.191), Венесуэлой (A/C.6/L.197/Rev.1) и совместно Афганистаном, Египтом, Ираком, Йеменом, Ливаном, Саудовской Аравией и Сирией (A/C.6/L.200).

1/

A/1858, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 9.

Комитету были также представлены следующие проекты резолюции: проект резолюции, представленный Швецией (А/С.6/L.192); два проекта резолюций, представленных Израилем (А/С.6/L.193/Rev .1 и А/С.6/L.194), причем ко второму из этих проектов была внесена поправка Ираном (А/С.6/L.195); проект резолюции, представленный Индонезией (А/С.6/L.196); совместный проект резолюции, представленный Данией, Индией, Ираном, Израилем, Мексикой, Нидерландами, Перу и Швецией (А/С.6/L.198); и проект резолюции, представленный Ираком (А/С.6/L.199). Кроме того, Канада представила меморандум по этому вопросу (А/С.6/L.201). В дальнейшем ходе прений Соединенные Штаты представили пересмотренный проект резолюции (А/С.6/L.188/Rev .1), к которому были представлены поправки совместно Аргентиной, Бельгией и Египтом (А/С.6/L.202), а также Ираном (А/С.6/L.203) и Польшей (А/С.6/L.204). 7. В представленной ими резолюции (А/С.6/L.188), в ее первоначальном виде, Соединенные Штаты предусмотрели, что Генеральная Ассамблея должна 1) рекомендовать вниманию всех государств консультативное заключение Международного Суда; 2) рекомендовать всем органам Объединенных Наций руководствоваться в своей работе, посколькy это окажется возможным, консультативным заключением Международного Суда; 3) рекомендовать составителям многосторонних конвенций иметь в виду возможность включения в них постановления об оговорках; и 4) уполномочить Генерального Секретаря а) наладить надлежащее административное обслуживание в связи со сдачей на хранение документов, относящихся к ратификации договоров и конвенций, присоединению к таковым или же оговоркам к ним (включая возражения против них), не решая вопроса о юридической силе таких документов; и б) сообщать текст таких документов

всем заинтересованным государствам, сопровождая такое сообщение, в случае наличия оговорок, заявлением о том, что по его мнению i) все государства, ратифицировавшие соответствующий договор или конвенцию или же присоединившиеся к таковым и получившие уведомление о какой-либо оговорке, будут рассматриваться как принявшие эту оговорку, если они не уведомят его о своих возражениях против такой оговорки до истечения определенного срока, а также ii) все государства, которые могут впоследствии ратифицировать соответствующий договор или конвенцию или же присоединиться к таковым и которые получили уведомление о какой-либо оговорке, будут рассматриваться как принявшие эту оговорку, если только они при сдаче на хранение документов, относящихся к ратификации или присоединению, не сообщили о своих возражениях против такой оговорки.

8. В поправке, внесенной Ливаном (А/С.6/L.189) к проекту резолюции Соединенных Штатов предусматривалось изменение третьего пункта резолютивной части; согласно этой поправке предлагалось рекомендовать составителям многосторонних конвенций, в соответствии с особым характером каждой отдельной конвенции, иметь в виду возможность включать в нее либо постановления, предусматривающие присоединение с оговорками, либо постановления, исключающие формулировку оговорок.

9. В поправке Соединенного Королевства (А/С.6/L.190) к проекту резолюции Соединенных Штатов предлагалось 1) исключить первый пункт резолютивной части; 2) изменить второй пункт, с тем чтобы в нем рекомендовалось всем органам Объединенных Наций, специализированным учреждениям и отдельным государствам руководствоваться докладом Комиссии международного права; 3) изменить третий пункт, с тем чтобы

в нем содержалось указание на пункт 33 доклада Комиссии, вместе с рекомендацией органам Объединенных Наций, специализированным учреждениям и отдельным государствам предусматривать при составлении многосторонних конвенций включение в таковые положений о допустимости или недопустимости оговорок и о приписываемых этим оговоркам последствиях; и 4) видоизменить четвертый пункт, с тем чтобы Генеральному Секретарю было предложено согласовать свою практику в отношении оговорок к Конвенции о геноциде с консультативным заключением Международного Суда, а в отношении всех прочих многосторонних конвенций, депозитарием которых он является, поступать в соответствии с пунктом 34 доклада Комиссии, при условии соблюдения положений данной конвенции об оговорках. 4 января 1952 г. Соединенное Королевство сняло два первых пункта своей поправки, сообразуясь с пересмотром текста проекта резолюции Соединенных Штатов, а также взяло обратно ссылку на Комиссию международного права в третьем пункте. Третий пункт был связан с первым пунктом резолютивной части пересмотренного проекта резолюции Соединенных Штатов (A/C.6/L.188/Rev.1), а четвертый пункт - со вторым резолютивным пунктом 10. Поправка к проекту резолюции Соединенных Штатов, внесенная совместно Аргентиной, Боливией, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Колумбией, Кубой, Сальвадором и Эквадором (A/C.6/L.191), предлагала: 1) исключить пункты 1 и 2 резолютивной части; 2) в пункте 4b резолютивной части исключить полностью текст, обусловливающий отношение Генерального Секретаря к вопросу, след за словами "всем заинтересованным государствам"; 3) включить новый пункт 5, устанавливающий правила процедуры, применимые к оговоркам к многосторонним / конвенциям,

конвенциям, не содержащим определенных положений или оговорок на этот счет, и определяющий юридические последствия таких оговорок в отношении конвенций, депозитарием которых является Генеральный Секретарь; по этим правилам, если оговорки не были приняты сторонами при подписании, Генеральный Секретарь, прежде чем принять на хранение ратификационную грамоту или акт о присоединении, обусловленные оговорками, должен сообщить текст этих оговорок прочим государствам, подписывающим конвенцию, и просить их уведомить его, ^{ли они} принимают/эти оговорки; вслед за тем Генеральный Секретарь должен сообщить все полученные им замечания государству, сделавшему оговорки. В случае если это государство, тем не менее, настаивает на своих оговорках, то конвенция вступает в силу в том виде, в каком она была подписана в отношении государств, подписавших ее без оговорок; она вступает в силу в отношении государства, заявившего оговорку, и сторон, принявших оговорку, в том виде, в каком конвенция была изменена оговоркой; она не вступает в силу в отношении государства, внесшего оговорку, и государства, уже ратифицировавшего конвенцию, но не принявшего оговорку; 4) включить новый пункт 6, предписывающий Комиссии международного права учесть изложенные выше правила в своей работе по кодификации права, касающегося международных договоров. Эта поправка была снята ее авторами 20 декабря 1951 г. в связи с устной поправкой, внесенной Египтом от имени авторов к поправке, предложенной совместно Афганистаном, Египтом, Ираком, Йеменом, Ливаном, Саудовской Аравией и Сирией (A/C.6/L.200) к проекту резолюции Соединенных Штатов

11. Поправка Венесуэлы (А/С.6/Л.197/Rev.1) была первоначально внесена в связи с первым проектом резолюции Израиля (А/С.6/Л.193), но была затем отнесена ее автором к проекту резолюции Соединенных Штатов. Поправка предлагала включить в резолютивную часть указанной резолюции новый пункт 1, который рекомендовал бы всем государствам руководствоваться в отношении Конвенции о геноциде, а также при составлении других многосторонних конвенций гуманитарного характера, консультативным заключением Суда.

12. Совместная поправка к проекту резолюции Соединенных Штатов, внесенная Афганистаном, Египтом, Ираком, Йеменом, Ливаном, Саудовской Аравией и Сирией (А/С.6/Л.200), предлагала: 1) изменить редакцию второго пункта преамбулы; 2) исключить пункты 1 и 2 резолютивной части; и 3) перередактировать пункт 4 резолютивной части, с тем чтобы предложить Генеральному Секретарю и впредь предоставлять необходимое обслуживание в связи с депонированием документов, касающихся ратификаций, присоединений и оговорок (включая возражения против последних), не решая вопроса о юридическом значении таких документов, а также сообщать текст подобных документов всем заинтересованным государствам, предоставляя каждому государству вывести заключение относительно всех юридических последствий такого сообщения.

13. 20 декабря 1951 г. Соединенные Штаты согласились принять поправку Ливана (А/С.6/Л.189) и совместную поправку Афганистана, Египта, Ирака, Йемена, Ливана, Саудовской Аравии и Сирии (А/С.6/Л.200), вместе с устной поправкой, внесенной от имени авторов последней представителем Египта, с тем чтобы установить, что решения какого-

/ либо

либо одного государства будет недостаточно, чтобы воспрепятствовать участию в конвенции государства, чья поправка была принята. Соответственно видоизмененный проект резолюции был выпущен в качестве документа A/C.6/L.188/Rev.1.

14. Пересмотренный таким образом проект резолюции Соединенных Штатов определял, что Генеральная Ассамблея, приняв к сведению консультативное заключение Суда и доклад Комиссии международного права, должна: 1) рекомендовать составителям многосторонних конвенций, с учетом особой природы отдельных конвенций, иметь в виду возможность включения постановлений, определяющих допустимость или недопустимость внесения оговорок, и 2) предложить Генеральному Секретарю и впредь предоставлять надлежащее обслуживание в связи с депонированием документов, касающихся ратификаций, присоединений и оговорок (включая возражения против последних), не высказываясь относительно юридических последствий таких документов, и сообщать текст этих документов всем заинтересованным государствам, предоставляя каждому из них самому вывести заключение о юридических последствиях такого сообщения, причем решения какого-либо/не будет достаточно, чтобы воспрепятствовать участию в конвенции государства, чья оговорка была принята.

15. Совместная поправка к пересмотренному проекту резолюции Соединенных Штатов, внесенная Аргентиной, Бельгией и Египтом (A/C.6/L.202), предлагала изменить редакцию резолютивной части, с тем чтобы: 1) рекомендовать при составлении многосторонних конвенций, учитывая особый характер каждой данной конвенции, иметь в виду желательность включения постановления, определяющего допустимость или недопустимость / оговорок,

оговорок, и 2) предложить Генеральному Секретарю в отношении будущих конвенций, заключаемых по инициативе Организации Объединенных Наций и депонируемых у него: а) и впредь действовать в качестве депозитария при сдаче на хранение документов, содержащих оговорки или возражения, не решая вопроса о юридическом значении таких документов, и б) сообщать текст таких документов всем заинтересованным государствам, предоставляя каждому из них делать из этого сообщения выводы юридического характера; выполняя функцию депозитария, Генеральный Секретарь не должен, однако, считать, что решение какого-либо одного государства может препятствовать участию в конвенции государств, формулировавших оговорки, по отношению к государствам, не сделавшим оговорок. Первый пункт этой поправки был взят обратно авторами 4 января 1952 г. вследствие принятия третьего пункта поправки Соединенного Королевства, о котором речь идет выше, в пункте 9.

16. Поправка Ирана (A/C.6/L.203) к пересмотренному проекту резолюции Соединенных Штатов предлагала: 1) изменить редакцию пункта 1 резолютивной части, с тем чтобы рекомендовать органам Объединенных Наций, специализированным учреждениям и отдельным государствам предусматривать при составлении многосторонних конвенций включение в таковые положений о допустимости или недопустимости оговорок и о приписываемых оговоркам последствиях; и 2) изменить редакцию пункта 2а резолютивной части, исключив слова "ратификации, присоединения или же", а также слова "(включая возражения против них)". Эта поправка была снята 4 января 1952 года.

17. Поправка Польши (A/C.6/L.204) к пересмотренному проекту резолюции Соединенных Штатов предлагала добавить в конце резолютивной части слова "любим другим государством".

18. Проект резолюции, внесенный Швецией (A/C.6/L.192), предлагал Генеральной Ассамблее рекомендовать, в соответствии с пунктом 33 доклада Комиссии международного права, чтобы органы Объединенных Наций, специализированные учреждения и отдельные государства, при составлении многосторонних конвенций, предусматривали включение положений о допустимости оговорок и приписываемых им последствиях, причем Генеральная Ассамблея должна рекомендовать Генеральному Секретарю, впредь до принятия Ассамблеей иных постановлений, придерживаться своей прежней практики относительно принятия оговорок, оповещения о них и запросов о согласии с ними. Этот проект резолюции был снят его автором 3 января 1952 года.

19. Израиль внес два проекта резолюций, первый (A/C.6/L.193/Rev.1) относительно консультативного заключения Международного Суда и второй (A/C.6/L.194) относительно доклада Комиссии международного права. По внесении в него исправлений, первый проект предлагал Генеральной Ассамблее рекомендовать всем государствам руководствоваться в отношении Конвенции о геноциде консультативным заключением Суда, причем Генеральному Секретарю поручалось согласовать свою практику по вопросу об оговорках к этой Конвенции с указанным консультативным заключением. До пересмотра в этом проекте резолюции содержался дополнительный пункт, предписывавший Генеральному Секретарю исполнять свои функции депозитария в прежнем порядке, с соблюдением положений отдельных конвенций, и в случае возникновения затруднений

/ испрашивать

испрашивать мнение Генеральной Ассамблеи и заинтересованных государств.

20. Второй проект резолюции Израиля (A/C.6/L.194) предлагал Генеральной Ассамблее: 1) выразить признательность за работу, выполненную Комиссией международного права; 2) обратить внимание государств и международных дипломатических конференций на доклад Комиссии; 3) рекомендовать органам Объединенных Наций, специализированным учреждениям и отдельным государствам, при составлении многосторонних конвенций, предусматривать включение положений о допустимости оговорок и приписываемом им значении; 4) предложить Комиссии международного права включить в свой доклад о праве, касающемся международных договоров, главу, касающуюся функций, прав и обязанностей депозитария; и 5) постановить вновь рассмотреть доклад Комиссии об оговорках, после того как доклад о праве, касающемся международных договоров, будет полностью представлен Ассамблее.

21. Поправка Ирана (A/C.6/L.195) ко второму проекту резолюции Израиля (A/C.6/L.194) предлагала добавить новый пункт, поручающий Комиссии международного права пересмотреть вопрос о правах и обязанностях депозитария, с учетом всех мнений, высказанных на шестой сессии Генеральной Ассамблеи, в особенности в том, что касается консультативного заключения Суда.

22. Проект резолюции, внесенный Индонезией (A/C.6/L.196), предлагал Генеральной Ассамблее рекомендовать: 1) чтобы органы Объединенных Наций, специализированные учреждения и отдельные государства, при составлении многосторонних конвенций, предусматривали включение в таковые положений о допустимости оговорок и о приписываемом им

/значении;

значении; 2) чтобы конвенции, в особенности конвенции общего гуманитарного и социального характера, составленные и заключенные в рамках Организации Объединенных Наций, заключались в соответствии с порядком, предложенным Комиссией международного права, причем пункты 34(4) и 34(5b) доклада Комиссии подлежат изменению в том смысле, что, для того чтобы воспрепятствовать государству, заявившему оговорку, участвовать в конвенции, требуется возражение не только одного государства, а большинства государств, принадлежащих к соответствующим категориям; 3) чтобы в отношении конвенций, заключаемых вне Организации Объединенных Наций, заключение Международного Суда принималось к руководству, по мере возможности, и чтобы был принят порядок процедуры, предложенный Комиссией международного права; и 4) чтобы правила, составленные Комиссией международного права и исправленные вслед за тем, применялись к Конвенции о геноциде. Этот проект резолюции был взят обратно его автором 4 января 1952 года.

23. Совместный проект резолюции, внесенный Данией, Индией, Ираном, Израилем, Мексикой, Нидерландами, Перу и Швецией (A/C.6/L.198), предусматривал, что Генеральная Ассамблея должна: 1) выразить признательность за работу, выполненную Комиссией международного права; 2) рекомендовать органам Объединенных Наций, специализированным учреждениям и отдельным государствам, при составлении многосторонних конвенций, предусматривать включение в таковые положений о допустимости или недопустимости оговорок и о приписываемом оговоркам значении; 3) предложить Комиссии международного права вновь рассмотреть вопрос об оговорках, попутно с работой по кодификации

/ договорного

договорного права, с учетом высказанных различных соображений, в том числе мнений, выраженных во время прений в Шестом комитете, для того чтобы формулировать новые правила, могущие быть принятыми на будущее; 4) постановить вновь рассмотреть доклад Комиссии об оговорках, после того как доклад Комиссии о праве, касающемся международных договоров, будет полностью представлен Ассамблее; и 5) предложить Генеральному Секретарю, впредь до принятия Генеральной Ассамблеей иных постановлений, придерживаться своей прежней практики относительно принятия оговорок, оповещения о них и запроса о согласии с ними, не предвещая вопроса о юридическом значении возражений против оговорок.

24. Проект резолюции Ирака (A/C.6/L.199) предлагал передать настоящий пункт повестки подкомитету из семи членов, которые подверг бы вопрос основательному рассмотрению, с учетом того, что было сказано в Шестом комитете, и представил бы Комитету доклад в двухнедельный срок. Этот проект резолюции был снят его автором 20 декабря 1951 года.

25. Прения в Шестом комитете касались трех главных проблем. Первой проблемой было значение возражений против оговорок в отношении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него; второй проблемой был порядок, которому надлежит следовать в вопросе об оговорках к конвенциям, которые будут составлены в будущем; и третьей проблемой был порядок, которому надлежит следовать в отношении оговорок и возражений против оговорок в отношении уже заключенных конвенций помимо Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него.

26. Что касается первой из перечисленных проблем, то большинство делегаций полагало, что в отношении оговорок к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него надлежит следовать принципам, изложенным в консультативном заключении Международного Суда, согласно которому оговорки подлежат проверке с точки зрения их совместимости с задачами и целями Конвенции. Были, однако, делегации, которые считали, что государства имеют абсолютное право по своему усмотрению делать любые оговорки к указанной Конвенции. Было также высказано мнение, что для таких оговорок требуется единогласное принятие всеми сторонами, или что в отношении данной Конвенции вообще недопустимы никакие оговорки.

27. Целый ряд делегаций полагал, что вторая проблема, касающаяся конвенций вообще, в значительной мере может быть разрешена, если принять рекомендацию, предусматривающую, в согласии с предложением Комиссии международного права (A/1858, пункт 33), чтобы органы Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства при составлении многосторонних конвенций выясняли возможность включения в

таковые постановлений, определяющих допустимость или недопустимость оговорок и юридическое значение, которое они должны иметь. Некоторые делегации полагали, что такого рода постановления должны включаться во всех случаях, в то время как другие предпочитали предоставить лицам, ведущим переговоры, решать вопрос о целесообразности включения таких постановлений. Были, однако, делегации, которые возражали против включения постановлений об оговорках, требуя для таких постановлений единогласного принятия конференцией, составляющей конвенцию.

28. Если не считать согласия, которое в широкой мере имелось по вопросу о Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также по вопросу о включении постановлений об оговорках в будущие конвенции, в Шестом комитете определилось значительное расхождение взглядов.

29. Ряд делегаций в общем поддерживал систему, предложенную Комиссией международного права, согласно которой, для того чтобы государство стало стороной в конвенции с известными оговорками, требуется, чтобы на эти оговорки дали свое единогласное согласие государства, которые ратифицировали соответствующую конвенцию, присоединились к ней и, за некоторыми исключениями, подписали ее.

30. Другие делегации считали целесообразным, чтобы, по крайней мере в настоящее время, Генеральный Секретарь придерживался прежнего порядка, согласно которому лишь государства, ратифицировавшие конвенцию или присоединившиеся к конвенции, имеют право высказывать возражения против оговорок, делающие для государства, вносящего оговорки, невозможным присоединение к конвенции.

31. Некоторые делегации, поддерживавшие в общем принцип единогласного принятия оговорок, полагали, что на практике этот принцип может приводить к несправедливостям в случаях, когда отдельные государства, выступая с возражениями против оговорки, могут оказаться в состоянии не допустить государство, делающее оговорку, к участию в конвенции и тем самым действовать наперекор желаниям огромного большинства сторон, которые могут желать, чтобы государство, делающее оговорку, стало стороной в конвенции, и которые готовы принять данную оговорку. Для того чтобы преодолеть это затруднение, было предложено, чтобы требование единогласного принятия было заменено требованием принятия двумя третями, тремя четвертями или же простым большинством заинтересованных государств.

32. Многие делегации высказывались за более либеральную систему в отношении оговорок, для того чтобы облегчить государствам участие в многосторонних конвенциях. Целый ряд делегаций предлагал принятие порядка, практикуемого в Организации американских государств, согласно которому текст оговорки сначала сообщается подписавшим конвенцию государствам, для того чтобы они представили свои соображения; если оговорка сохраняется в силе, то государство, сделавшее эту оговорку, становится стороной в конвенции в отношении тех государств, которые принимают данную оговорку, но конвенция не вступает в силу в отношениях между государством, сделавшим оговорку, и государствами, не принимающим оговорки.

33. Отдельные делегации, признавая, что вследствие характера некоторых многосторонних конвенций для оговорок к таковым требуется единогласное согласие, тем не менее полагали, что надлежит применять

принципы консультативного заключения Международного Суда ко всем конвенциям гуманитарного характера или даже к более широкой категории конвенций. Согласно этим принципам государство, делающее оговорку, против которой высказывается возражение каким-либо государством, участвующим в конвенции, тем не менее рассматривается как сторона в конвенции, если оговорка не противоречит задачам и целям конвенции. Вопрос о совместимости той или иной оговорки с задачами и целями конвенции предоставляется, по крайней мере на первых порах, на усмотрение каждой отдельной стороны в конвенции. Эти делегации настаивали на том, что юридическое значение оговорки или возражения против оговорки ни в коем случае не должно определяться Генеральным Секретарем, а должно быть предоставлено на разрешение заинтересованных государств при помощи методов, существующих для разрешения международных споров. Некоторые из тех, кто высказывался в пользу общего применения консультативного заключения, тем не менее также признавали за сторонами в конвенции право, поскольку речь идет об их собственных отношениях с государством, сделавшим оговорку, отказаться от принятия оговорки, независимо от того, совместима ли она с задачами и целями конвенции, и кроме того настаивали на том, что юридическое значение оговорки может распространяться только на ту статью или на тот раздел конвенции, к которым относится оговорка.

34. Были делегации, которые полагали, что право делать оговорки является необходимым следствием суверенитета государств и принципа принятия текста многосторонних конвенций большинством голосов. Эти делегации утверждали, что такое право соответствует существующим

нормам права. По их мнению, государства в любой момент имеют право делать оговорки, которые они считают нужными, и, в таком случае, конвенция вступает в силу в отношениях между государством, делающим оговорку, и всеми другими участниками, при условии соблюдения оговорки. Возражение против оговорки, согласно мнению этих делегаций, лишено юридической силы и является попыткой вмешательства в дела, подлежащие исключительной компетенции государства, делающего оговорку.

35. Отдельные делегации утверждали, что представляется невозможным применять какое-либо единое правило к оговоркам ко всем многосторонним конвенциям, и полагали, что тщательное внимание должно быть уделено определению категорий таких конвенций и установлению правил, применимых к каждой отдельной категории.

36. Другие делегации оспаривали, что какое-либо из предложенных правил во всех своих деталях соответствует нормам международного права и ссылались на значительное расхождение во мнениях, которые были выражены. Эти делегации полагали, что в настоящее время не имеется никаких срочных проблем, вызываемых возражениями против оговорок, и что в будущем не предвидится возникновение проблем, которые потребовали бы формулировки правила, и что, поэтому, нет оснований для того, чтобы Генеральная Ассамблея предприняла попытку формулировки такого правила.

37. Ряд делегаций считал нецелесообразным принять окончательное решение по этому вопросу на шестой сессии Генеральной Ассамблеи, где большинство может оказаться весьма незначительным. По мнению этих

делегаций, дальнейшее выяснение этого вопроса может привести к установлению правила, в котором удастся сочетать наилучшие элементы всех предложений, которые до сих пор здесь были сделаны, и которое сможет объединить многочисленных сторонников. Поэтому эти делегации предлагали передать вопрос снова в Комиссию международного права, с тем чтобы Комиссия его рассмотрела в ходе своей работы по кодификации норм, касающихся международных договоров.

38. С другой стороны, было указано, что даже без нового официального обращения со стороны Генеральной Ассамблеи, Комиссия международного права в нормальном ходе своей работы по вопросу международных договоров будет рассматривать данный вопрос и будет рекомендовать принятие тех или иных норм или правил.

39. Многие делегации желали, чтобы окончательное решение по этому вопросу было вынесено на текущей сессии. Они полагали, что отсрочка не сделает принятие решения более приемлемым для них, и опасались повторения в будущем году прений, состоявшихся на предыдущей и текущей сессиях.

40. Некоторые делегации настаивали на том, что правила об оговорках, установленные Генеральной Ассамблеей для руководства Генерального Секретаря, не могут иметь обратной силы и не могут быть применены к уже существующим многосторонним конвенциям. Они утверждали, что такие правила не могли бы обойтись без установления правовых норм. Формулировка Ассамблеей существующих правовых норм или же установление нового права не может ни в коем случае быть обязательным для сторон в уже заключенных конвенциях и, поэтому, выходит за пределы компетенции Генеральной Ассамблеи.

41. Другие делегации, однако, полагали, что Генеральная Ассамблея имеет полное право давать Генеральному Секретарю инструкции, касающиеся оговорок к уже существующим конвенциям.

42. Комитет сначала подверг голосованию поправку Соединенного Королевства (A/C.6/L.190) к проекту резолюции Соединенных Штатов Америки, с изменением, внесенным исключением первых двух пунктов и слов "в частности, в соответствии с пунктом 33 доклада Комиссии" в третьем пункте.

Первый (первоначально третий) пункт поправки Соединенного Королевства был принят 24 голосами против 13, при 7 воздержавшихся.

Второй (первоначально четвертый) пункт до конца подпункта а был принят 23 голосами против 15, при 12 воздержавшихся.

Подпункт б второго (первоначально четвертого) пункта был отклонен 29 голосами против 11, при 8 воздержавшихся.

43. После этого Комитет поставил на голосование поправку Венесуэлы (A/C.6/L.197/Rev.1) по частям, причем первая часть состояла из слов "и при составлении других многосторонних конвенций гуманитарного характера", а вторая - из остального текста поправки.

Первая часть поправки Венесуэлы была отклонена 21 голосом против 12, при 14 воздержавшихся.

Вторая часть была принята 17 голосами против 6, при 24 воздержавшихся.

44. После этого Комитет поставил на голосование совместную поправку Аргентины, Бельгии и Египта (A/C.6/L.202) с изменениями, внесенными исключением первого пункта. Это голосование происходило по частям, причем первую часть составляла фраза "которые в будущем будут

заклучены по инициативе Организации Объединенных Наций" во вступительной фразе; второй частью была вступительная фраза, за исключением первой части и слов "предлагает Генеральному Секретарю"; третьей частью были слова "предлагает Генеральному Секретарю"; четвертую часть составлял подпункт a; пятую часть составлял подпункт b до слов "этого сообщения" включительно; и шестой частью была оставшая часть подпункта b.

Первая часть совместной поправки была принята 29 голосами против 7, при 12 воздержавшихся.

Вторая часть была принята 32 голосами против 5, при 12 воздержавшихся.

Вступительная фраза в ее целом была принята 33 голосами, при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Четвертая часть была принята 30 голосами против 16, при 2 воздержавшихся.

Пятая часть была принята 28 голосами против 17, при 3 воздержавшихся.

Шестая часть была отклонена при поименном голосовании 24 голосами против 18, при 7 воздержавшихся. Голосование происходило следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Бельгия, Колумбия, Куба, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Гватемала, Гаити, Ливан, Либерия, Мексика, Никарагуа, Саудовская Аравия, Сирия, Уругвай, Венесуэла, Йемен.

Голосовали против:

Австралия, Бразилия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Чили, Китай, Чехословакия, Дания, Эфиопия, Франция, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль,

/Нидерланды,

Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Швеция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия.

Воздержались: Афганистан, Греция, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Соединенные Штаты Америки.

45. Исправленный проект резолюции Соединенных Штатов Америки в его целом был принят при поименном голосовании 23 голосами против 18, при 7 воздержавшихся. Голосование происходило следующим образом:

Голосовали за: Афганистан, Бельгия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Греция, Гаити, Ирак, Ливан, Мексика, Никарагуа, Польша, Саудовская Аравия, Сирия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Йемен.

Голосовали против: Австралия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Дания, Эфиопия, Франция, Индия, Индонезия, Израиль, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия.

Воздержались: Аргентина, Колумбия, Гватемала, Иран, Либерия, Пакистан, Филиппины.

46. По окончании этого голосования Комитет, на основании правила 130 правил процедуры, постановил 22 голосами против 18, при 2 воздержавшихся, что вопрос обо всех остальных проектах резолюции и поправках по данному пункту представляется решенным и что не требуется голосования по ним.

47. Шестой комитет, поэтому, рекомендует Генеральной Ассамблее принятие следующей резолюции:

ОГОВОРКИ К МНОГОСТОРОННИМ КОНВЕНЦИЯМ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание постановления принятой ею резолюции 478(V) от 16 ноября 1950 г., в которой она, во-первых, просила Международный Суд дать консультативное заключение об оговорках к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него и, во-вторых, поручила Комиссии международного права исследовать вопрос об оговорках к многосторонним конвенциям,

приняв к сведению консультативное заключение Международного Суда от 28 мая 1951 г. и доклад Комиссии, составленные во исполнение указанной резолюции,

1. рекомендует, чтобы органы Объединенных Наций, специализированные учреждения и государства, при составлении многосторонних конвенций, учитывали возможность включения в такие конвенции постановлений, определяющих допустимость или недопустимость оговорок и юридическое значение, которое они должны иметь,

2. рекомендует всем государствам в отношении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него руководствоваться консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1951 года,

3. предлагает Генеральному Секретарю

а) в отношении оговорок к Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него сообразовать свою практику с консультативным заключением Международного Суда от 28 мая 1951 года,

/b) в отношении

в) в отношении конвенций, которые в будущем будут заключены по инициативе Организации Объединенных Наций и для которых она будет выполнять функции депозитария:

- i) продолжать выполнение функций депозитария при сдаче на хранение документов, содержащих оговорки или возражения, не решая вопроса с юридическим значением этих документов, и
- ii) сообщать всем заинтересованным государствам текст таких документов, относящихся к оговоркам или возражениям, предоставляя каждому государству делать из этого сообщения выводы юридического характера.
